Invacare® Esprit Action®⁴ NG

Manual de Utilização **PT**

INVACARE®

Yes, you can.®

CE

Este manual deve ser facultado ao utilizador do produto.
Leia cuidadosamente o presente manual de utilização antes de utilizar o produto e guarde-o.

Introdução

A cadeira de rodas ***Esprit Action*[4] *NG*** está equipada com uma unidade do motor de propulsão eléctrica Alber E-fix, podendo facilmente ser convertida numa cadeira de rodas manual.

Existem duas (2) outras opções disponíveis: E-motion e Scalaport.

Vantagens;
• A cadeira de rodas eléctrica ***Esprit Action*[4] *NG*** pode ser rapidamente transformada numa cadeira de rodas manual.
• Graças à unidade do motor de propulsão de remoção simples, a cadeira pode ser transportada com facilidade.
• As características de condução da cadeira de rodas ***Esprit Action*[4] *NG*** podem ser adaptadas às necessidades individuais do utilizador graças ao sistema Alber E-Fix.
• O seu desenho simples facilita a conservação e manutenção da cadeira de rodas eléctrica.
• O modelo Scalamobil possibilita uma subida sem esforço de escadas, não exigindo adaptações especiais.
• Este manual de utilização foi concebido para familiarizar o utilizador com as funções da cadeira de rodas ***Esprit Action*[4] *NG***.

Inclui descrições:
• Da unidade do motor de propulsão eléctrico
• Dos elementos de comando
• Das funções de comando, bem como das directrizes de conservação e manutenção.

Selo do distribuidor

Precaução

A cadeira de rodas eléctrica Esprit Action4 NG foi aprovada com sucesso nos testes de segurança obrigatórios para o cumprimento das normas europeias e internacionais. É um veículo de categoria 1. Foi concebida principalmente para utilização domiciliária, podendo também ser utilizada no exterior.

Este manual de utilização só pode ser utilizado com o manual de utilização electrónico ALBER E-FIX, com as restantes opções seleccionadas e/ou com o modelo SCALAMOBIL. Leia cuidadosamente os diferentes manuais de utilização, ALBER E-FIX, SCALAMOBIL (se estas opções tiverem sido seleccionadas) antes de manipular a cadeira de rodas.

⚠ Os modelos SCALAPORT antigos não são compatíveis com a nova cadeira ***Esprit Action⁴ NG***.

A garantia não abrange danos e avarias que resultem do incumprimento das instruções de funcionamento.
O distribuidor aprovado da Invacare, Poirier, está ao seu completo dispor para responder a quaisquer questões.

A ***Esprit Action⁴ NG*** está pré-programada para uma velocidade máxima de 6 km/h.
É um veículo de categoria 1; não é possível ultrapassar a velocidade máxima em quaisquer circunstâncias. Tal será considerado uma infracção do código da estrada.

A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade da UE.
Este produto foi facultado pela Invacare, um fabricante que respeita o ambiente. Está em conformidade com a directiva da UE 2002/96/CE sobre a administração de Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE).

Este produto pode conter substâncias potencialmente prejudiciais para o ambiente, caso sejam eliminadas em locais não indicados para o efeito (p. ex., aterros) e de uma forma que infrinja a legislação aplicável.

O símbolo do contentor de lixo cruzado está afixado a este produto para promover a sua reciclagem através de sistemas de recolha selectiva (informe-se junto das instituições responsáveis). Seja responsável ecologicamente e recicle este produto no final da sua vida útil.

NOTA: O símbolo ℹ identifica observações gerais que simplificam a utilização da cadeira de rodas, chamando atenção para certas funções específicas.

⚠ **PRECAUÇÃO**: Tenha em especial atenção as «Directrizes de segurança» identificadas pelo seguinte símbolo ⚠

RESUMO

1. Directrizes de segurança

- Peso máximo:
O peso máximo recomendado para o utilizador é 120 kg para os modelos E-fix 22/24" e Scalamobil.
O peso máximo permitido para o E-fix 12" é 125 kg.

1.1. Directrizes globais
A ***Esprit Action^{4} NG*** foi concebida principalmente para utilização domiciliária, podendo também ser utilizada no exterior.
Não utilize a cadeira de rodas eléctrica se tiver tomado medicamentos que causam sonolência ou confusão.
• Desligue a cadeira de rodas antes de
- sentar-se,
- levantar-se
- erguer o apoio de braços.
• Nunca coloque a cadeira de rodas num veículo com o utilizador sentado na mesma.
A cadeira de rodas
• ***Esprit Action^{4} NG*** não foi concebida nem testada para ser utilizada como assento de carro.
• Respeite a carga autorizada indicada na placa de informação do suporte cruzado.
• Verifique regularmente a pressão dos pneus das rodas da frente (2,5 bars).
• Utilize apenas tipos de baterias especificados nas características técnicas.
• Durante as reparações e manutenções, tenha em conta que algumas peças poderão ser pesadas.

1.2 Directrizes de segurança sobre condução
• Esta cadeira de rodas eléctrica foi concebida para transportar apenas uma pessoa.
• Se tiverem sido instalados sistemas de retenção (p. ex., cintos de segurança), utilize-os para cada viagem.
• Não desligue a cadeira de rodas no curso de uma deslocação.
• Não modifique a velocidade no curso de uma deslocação.
• Não utilize a cadeira de rodas em inclinações superiores a 5°.
• Para percorrer inclinações e obstáculos, coloque o encosto sempre em posição vertical.
• Nunca desça inclinações a uma velocidade superior a 2/3 da velocidade máxima.
• Não suba ou desça inclinações se o chão for irregular, escorregadio ou se houver risco de derrapagem (inclinação acentuada, humidade, gravilha, gelo, relva, etc.).
• Passe por passagens estreitas (portas, entradas) a uma velocidade reduzida e com cuidado.
• Enfrente os obstáculos sempre de frente. Passe as rodas da frente e de trás sobre um obstáculo de uma só vez.
• Altura máxima para obstáculos transponíveis: 3-4 cm.
• Evite executar movimentos bruscos com o joystick.
• Evite mudanças bruscas de direcção.
• Em escadarias, utilize sempre o modelo Scalamobil sem rodas antiqueda.
• Não utilize a propulsão eléctrica com o modelo Scalamobil.
• Volte sempre a posicionar as rodas giratórias anti-queda depois de desmontar o Scalamobil.

2. Directrizes de utilização

2.1. Informações gerais
A cadeira de rodas eléctrica tem de estar desligada durante o processo de sentar e levantar e também quando se manipulam as peças.
Figura A: Não pise o apoio de pés durante o processo de sentar e levantar da cadeira de rodas.
Figura B: Não se incline para fora da cadeira de rodas.
Figura C: Não tente apanhar objectos do chão se para tal tiver de colocar o peito entre os joelhos.

A B C D E

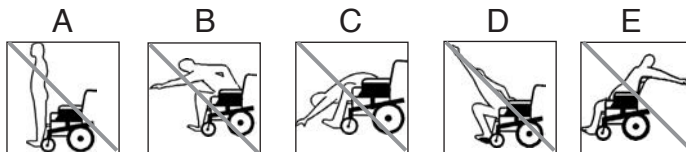
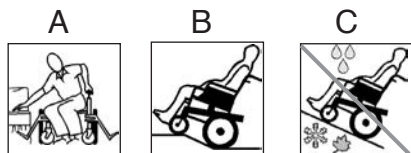



Figura D: Não tente apanhar objectos se tal obrigar a sentar-se na parte da frente da cadeira.
Figura E: Não tente apanhar objectos se tal exigir que se incline para trás sobre o encosto.

2.2. Directrizes de manuseamento
Figura A: Para se mudar para um novo assento, coloque a cadeira de rodas o mais perto possível do novo assento.
Figura B: Enfrente os obstáculos sempre de frente.
Passe as rodas da frente e de trás sobre um obstáculo de uma só vez; não pare a meio do obstáculo.
Figura C: Nunca tente subir ou descer inclinações quando o chão está em más condições ou escorregadio, ou se houver risco de derrapagem
(humidade, gravilha, gelo, relva, etc.).

A B C

2.3. Manuseamento (Fotografia 1)
• Ligue a caixa de comando manual com o interruptor START/STOP (A).
• Seleccione a velocidade com o potenciómetro de velocidade (B).
• Mover o joystick (C) permite que a cadeira de rodas eléctrica deslize na direcção correspondente.

A amplitude do movimento do joystick determina a velocidade da cadeira.

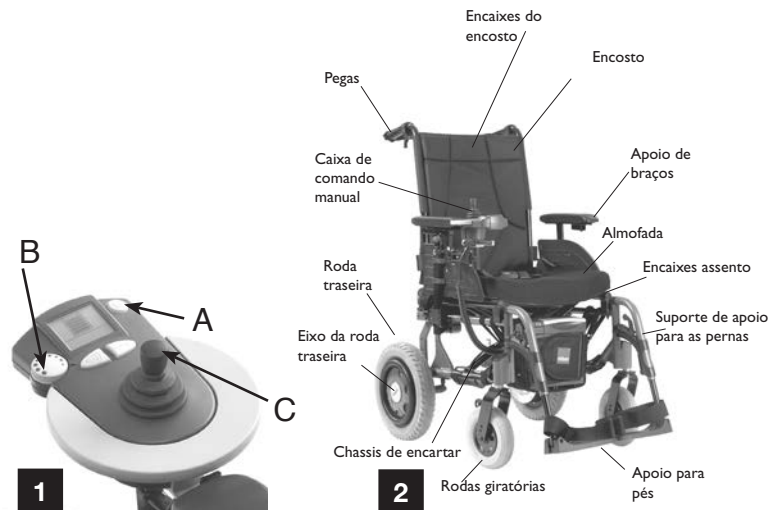
⚠ Evite executar movimentos bruscos com o joystick. Há o perigo de a cadeira tombar.

3. Descrição da cadeira *Esprit Action⁴ NG*

3.1. Introdução
A sua cadeira de rodas foi pré-ajustada da forma estandardizada antes da compra, mas deve ser adaptada especificamente às necessidades do utilizador. Os seguintes parágrafos detalhados resumem as diferentes funcionalidades e possíveis ajustes, bem como as opções disponíveis. Alguns ajustes podem ser realizados pelo utilizador, outros exigem a intervenção do distribuidor.

Importante: dependendo do modelo ou das opções escolhidas, a sua nova cadeira de rodas ***Esprit Action⁴ NG*** poderá ou não estar equipada com os elementos ou opções descritos nas páginas seguintes. Fotografias e ilustrações não contratuais.

B
A
C
1

Encaixes do encosto
Encosto
Pegas
Caixa de comando manual
Apoio de braços
Almofada
Roda traseira
Encaixes assento
Suporte de apoio para as pernas
Eixo da roda traseira
Chassis de encartar
Rodas giratórias
Apoio para pés
2

⚠ Este símbolo indica um aviso; é essencial respeitar as directrizes apresentadas nestes parágrafos de forma a evitar lesionar o utilizador e aqueles que o rodeiam.

ℹ Este símbolo indica uma informação que pode ser útil ao utilizador; contacte o seu distribuidor.

3.2 Verificação global de condição

A sua cadeira de rodas é composta por peças diferentes; este manual refere as peças mais importantes. Sugerimos que o utilizador se familiarize com os seguintes termos para compreender como funciona a cadeira de rodas:

• O assento inclui os encaixes do assento e do encosto, o encosto e os apoios de braços. No seu conjunto, estas peças foram concebidas para facultar um óptimo conforto;

• O apoio de pernas rebativel. Inclui uma peça de apoio entre o chassis e o apoio de pés; roda para facilitar as transferências e desmonta-se para transporte;

• O apoio para os pés inclui a calha ajustável e a placa de pés que apoia o pé;

• O chassis encartável inclui os encaixes laterais e o sistema de dobragem incluindo as calhas do assento. Estas peças constituem o chassis, que é o elemento de transporte da cadeira de rodas; a resistência total das peças foi minuciosamente calculada. Testado a 125 kg para larguras de 380-605 mm e a 80 kg para larguras de 305-380 mm;

• A roda traseira inclui a roda, o eixo e o aro para as mãos. As rodas traseiras garantem a estabilidade do encosto e são utilizadas para propulsão manual com os aros para as mãos;

• A roda giratória inclui a roda da frente e a forqueta As rodas giratórias asseguram o contacto frontal com o chão e determinam a direcção através da orientação das forquetas;

• O travão de mão é um travão para estacionamento. Os dois travões de mão são utilizados para imobilizar a cadeira durante paragens prolongadas (quando em propulsão manual);

3.3. Unidade do motor de propulsão

• unidade de motor eléctrico, rodas motorizadas de 2 x 12" or 22/24".

• caixa de comando manual

• cabos de junção

• conjunto de baterias.

4. Definições

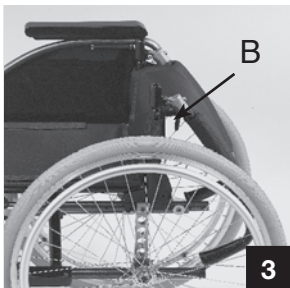
4.1. Assento

4.1.1. Encaixes do assento

- Assentos estandardizados:

• Assento de nylon com ou sem Velcro: as presilhas de Velcro são necessárias para se conservar a almofada (Photo 1) fixa em posição, assegurando que permanece colocada correctamente no assento.

ℹ Os assentos estandardizados não são ajustáveis; se ficarem soltos, deverá requerer a sua substituição ao distribuidor. A Invacare oferece uma gama de almofadas de assento adaptadas às suas necessidades, consulte o seu distribuidor.

⚠ Utilize sempre um tecido equipado com presilhas de Velcro para a almofada, de forma a evitar qualquer resvalamento e risco de queda!

4.1.2. Tipos de encostos

- Encosto dobrável de altura média (fotografia 3): para reduzir o volume durante o transporte, active a alavanca (B) puxando-a ou empurrando-a e dobre a parte de cima do encosto.
Para voltar à posição inicial, coloque a parte de cima numa posição vertical; esta ficará fixa na posição correcta automaticamente.

⚠ Verifique sempre se o encosto está correctamente fixo em posição antes de o utilizador se sentar na cadeira, para prevenir qualquer risco de lesão!

- Assentos reclináveis de 0°-30° com alturas padrão de 30/41/43 cm e 47/49/51 cm.

Agora equipados com um novo sistema de manuseamento por gatilho.

O ângulo de reclinação é facilmente ajustável, permitindo uma posição de repouso sempre confortável.

Puxe os gatilhos (A) simultaneamente para assegurar o mesmo ângulo nos dois lados e solte os gatilhos quando obtiver o ângulo escolhido (Fotografia 4A).

• Versão mecânica

N.B: Empurre o encosto antes de activar os gatilhos de forma a soltar o sistema de fixação (mecanismo de segurança de fixação automática) (Fotografia 4B)

Existem 4 posições de reclinação disponíveis, com 10º de distância.

• Versão pneumática (Fotografias 5A e 5B). Alturas de 30/41/43 cm e 47/49/51 cm

As molas pneumáticas ajudam a elevação; realize esta acção sempre com o utilizador sentado na cadeira. A versão com molas pneumáticas pode ser equipada com pegas de propulsão opcionais cuja altura pode ser ajustada à medida da pessoa responsável pela assistência.

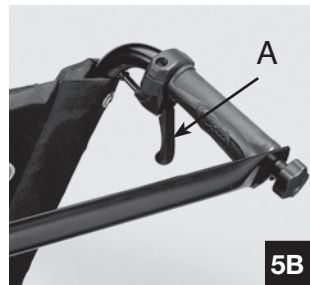
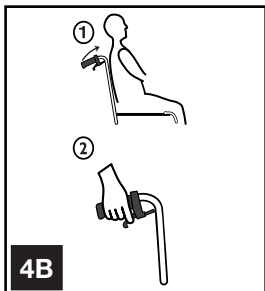
Ajuste contínuo da posição inclinada de 0º a 30º

⚠ Esta acção deve ser desempenhada apenas pela pessoa responsável pela assistência. Verifique sempre se o encosto está correctamente fixo para garantir a total segurança do utilizador.

4B

5A

A

5B

Para evitar qualquer lesão, mantenha os dedos longe das peças em movimento (alavancas, mecanismos, etc.)!

De forma a não destabilizar a posição do utilizador, evite activar as alavancas (A), por exemplo, durante uma transferência lateral! (Fotografia 5B)

4.1.3. Encaixes do encosto

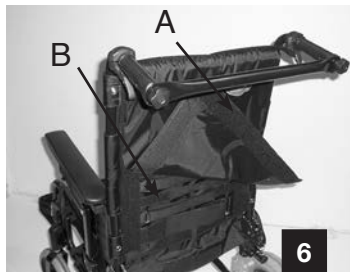
- Encostos com capa estandardizada

ℹ Se a capa almofadada do encosto se soltar, deverá solicitar uma capa de substituição ao distribuidor.

• Tensão ajustável do encosto (fotografia 6): permite ajustar a curvatura do encosto à medida da forma do corpo e da posição do utilizador.

Levante a aba (A) e puxe uma ou ambas as presilhas (B), apertando- as ou soltando-as em seguida, dependendo da versão de encosto com que a cadeira está equipada. Cada presilha pode ser ajustada de forma independente das outras. Volte a colocar a aba (A).

⚠ Verifique se as presilhas de Velcro estão bem posicionadas e fixas. Realize sempre este ajuste antes de o utilizador se sentar na cadeira para prevenir qualquer risco de lesão!

A
B
6

4.1.4. Suportes de apoio para as pernas

- Suportes estandardizados (fotografia 7): podem ser retraídos para transferências e removidos para transporte.

Manipule a alavanca (A) empurrando para o lado e rodando para fora ou para dentro, caso o espaço seja limitado.

Para voltar à posição inicial, volte a alinhar o suporte de apoio de pernas; este fica automaticamente engatado.

Para remover o apoio de pernas, basta puxar para cima depois de ter desbloqueado o sistema.

Realize a operação inversamente para voltar a colocar o apoio para as pernas ao mesmo tempo que conserva a posição desbloqueada.

A
7

- Apoios de pernas Figura 8 e fotografia 9: siga o mesmo procedimento que aplicou aos suportes dos apoios de pernas para retrair e desmontar o apoio de pernas, manipulando o gatilho (A) para desbloquear o sistema de fixação.

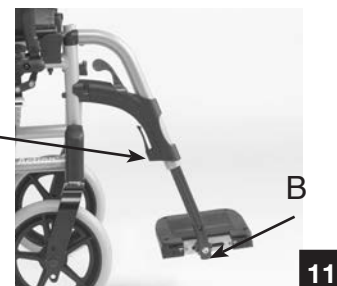
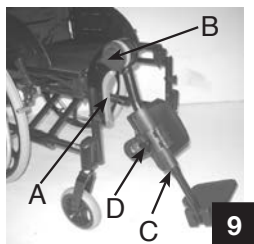
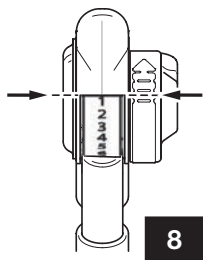
Ajuste do ângulo
Gire a alavanca (B) com uma mão enquanto segura no apoio de perna com a outra. Solte a alavanca assim que tiver alcançado o angulo desejado; é possível fixar numa de 7 posições (figura 8).

A almofada para a perna pode ser retraída para transferências; a ua altura é ajustável, bastando fazê-la deslizar depois de desapertar parafuso (C): ajuste à altura desejada e aperte com firmeza o parafuso C). Também pode ser ajustada em profundidade: desaperte parafuso (D), mude para uma nova posição e volte a apertar com irmeza o parafuso (D).

- Apoios de pernas (fotografias 10 e 11): podem ser ajustados em altura e equipados com uma placa para os pés fixa ou articulada opcional); a placa de pés pode ser virada ao contrário para as transferências. Desaperte o parafuso (A) para ajustar à altura desejada; volte a apertar com firmeza o parafuso depois de ajustar.

A placa dos pés pode ser articulada através de uma placa dentada opcional); desaperte o parafuso (B), ajuste ao ângulo desejado e volte a apertar com firmeza.

8

9

- Presilhas: para assegurar uma boa posição para os pés foram facultados dois tipos de presilhas: a presilha de fixação dos tornozelos colocada na placa de pés, fixa ou ajustável através de presilhas de Velcro e a presilha das pernas fixada ao suporte de apoio para as pernas e igualmente ajustável mediante presilhas de Velcro.

N.B: os suportes estandardizados dos apoios de pernas e os apoios de pernas são fixos aos pares à cadeira; quando desmontar, lembre-se de que há um lado esquerdo e um lado direito!

⚠ Nunca levante a cadeira pelos suportes de apoios de pernas ou pelos apoios de pernas! Para evitar qualquer lesão durante as operações de dobragem, desmontagem ou ajuste, mantenha os dedos longe das peças em movimento!

4.1.5. Apoios de braços multi-ajustáveis (fotografias 12 e 13)
• Para remover o apoio de braços basta puxá-lo para cima; faça o inverso para o colocar em posição, tendo cuidado para que fique correctamente posicionado.

• Para ajustar a altura, desaperte ligeiramente o parafuso (A) e ajuste à altura desejada utilizando os orifícios de ajuste predefinido. Volte a apertar com firmeza.

10

11

• Para ajustar a largura, desaperte ligeiramente o parafuso (B) e faça deslizar o apoio de braços à largura desejada. Volte a apertar o parafuso (B) com firmeza.

• Existem duas posições de profundidade disponíveis, de acordo com a forma do corpo ou o nível de conforto desejado pelo utilizador (posições C ou D).

N.B: poderá ser necessário ajustar a protecção lateral em conformidade com a altura seleccionada; desaperte os quatro parafusos de fixação (E) e volte a colocá-los na nova posição; volte a apertar com firmeza os quatro parafusos (E).

Estes apoios de braços são fixados numa transportadora ajustável (com 2 peças) que permite ao utilizador reduzir a folga e facilita a remoção durante as transferências; os 4 parafusos devem ser apertados ou desapertados (F) de acordo com o resultado desejado

ℹ Os apoios de braços são fixos aos pares à cadeira; quando desmontar, lembre-se de que há um lado esquerdo e um lado direito!

⚠ Nunca levante a cadeira pelos apoios de braços! Para evitar qualquer lesão durante as operações de dobragem, desmontagem ou ajuste, mantenha os dedos longe das peças em movimento!

4.1.6. Assento confortável de Dartex

- Assento confortável de Dartex (fotografia 14):

• I pode ser removido para dobrar a cadeira de rodas; levante o assento e coloque-o de parte, em seguida, segure nas 2 calhas da cadeira e puxe para cima.

Realize o processo inverso para desdobrar (consulte o ponto § 2.1.1).

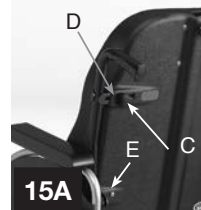
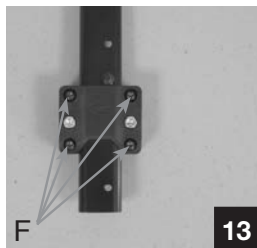
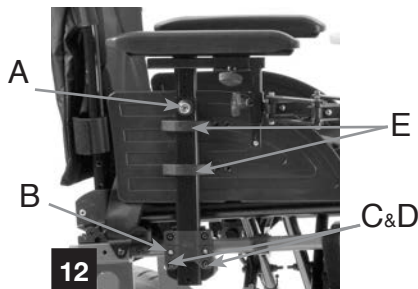
ℹ O revestimento e a secção almofadada deste assento estão sujeitos a desgaste; contacte o distribuidor caso seja necessário substituir os componentes.

A
E
B
C&D
12

F
13

14

A
B
15

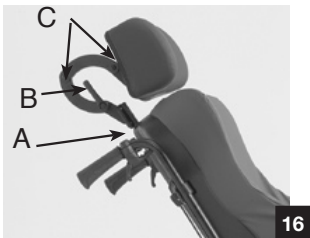
D
E
C
15A

⚠ Certifique-se de que o assento está bem posicionado nas 3 presilhas de Velcro do assento para assegurar a segurança e conforto do utilizador. Para evitar qualquer lesão durante a dobragem e desdobragem, mantenha os dedos longe das peças móveis!

- Encosto confortável de Dartex (fotografias 15 e 15A):

Consiste numa placa rígida (A) e numa almofada de espuma préformada (B) afixada com Velcro; assegura um excelente conforto. Pode ser removido para dobrar a cadeira: solte os dois botões (C), faça deslizar os gatilhos (D) para dentro e solte os ganchos (E) dos respectivos encaixes. Realize o processo inverso para o colocar em posição.

⚠ Esta acção deve ser desempenhada apenas pela pessoa responsável pela assistência. Verifique sempre se o encosto está correctamente fixo para garantir a total segurança do utilizador. Verifique se as presilhas de Velcro da almofada do encosto estão bem posicionadas e fixas.

Para evitar qualquer risco de lesão, mantenha os dedos longe das peças móveis!

N.B: Para limpar a capa da Dartex, utilize um pano macio humedecido em álcool.

- Apoio para a cabeça confortável de Dartex (fotografia 16 :

Pode ser removido desapertando completamente o botão (A). A altura pode ser ajustada desapertando ligeiramente o botão (A), ajustando à altura desejada e apertando suavemente (A).

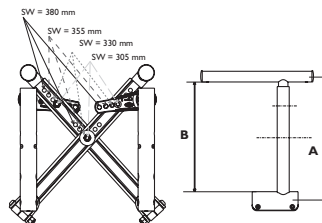
O ângulo de inclinação, a profundidade e a altura da almofada também podem ser ajustados manipulando em simultâneo a alavanca (B) e os parafusos (C).

N.B: tenha cuidado quando colocar a alavanca de orientação para que não fique numa posição passível de lesionar o utilizador ou a pessoa responsável pela assistência.

⚠ Não ajuste o apoio para a cabeça enquanto o utilizador estiver encostado ao mesmo e verifique o respectivo encaixe para evitar qualquer risco de lesão.

4.2. Chassis

4.2.1. Secções laterais

As secções laterais ou apoios laterais foram concebidos fundamentalmente para aí se encaixar as rodas giratórias e traseiras.
Estas rodas têm três (3) posições de altura e duas posições longitudinais:

Inch	12"	13"	14"	15"
mm	305	330	355	380
A	348,5	369,1	390,3	411,9
B	319,1	339,7	360,9	382,5

4.2.2. Sistema de dobragem

Larguras de 380-605 mm:
Consistem em dois suportes cruzados duplos integrados nas calhas do assento.
Para dobrar e desdobrar a sua cadeira de rodas, consulte o capítulo Informações gerais, parágrafo 2.1.

Larguras de 305-380 mm:
Está equipado com um suporte cruzado telescópico (figure 17) que possibilita 4 ajustes de largura do assento, de 305 a 380 mm.
As capas do assento e do encosto também podem ser ajustadas quanto à largura.

⚠ Todas estas modificações e ajustes de posição devem ser realizadas por um técnico profissional, em conformidade com a prescrição médica; peça os contactos necessários ao distribuidor. Esta informação é facultada apenas para referência.

4.3. Rodas traseiras

4.3.1. Rodas

As rodas traseiras de 550/610 mm (22/24») têm espigões; podem ser equipadas com um pneu ou faixa à prova de furo.

18

Reparações (fotografia 18): quando um pneu é perfurado, tem de ser removido para reparação. Retire o conjunto (pneu e câmara de ar) do aro da roda, repare ou substitua o tubo interno, volte a colocar o pneu e reposicione a unidade no aro da roda.

Respeite a pressão de pneu indicada na secção lateral da roda.

N.B: Não se esqueça de que, para manter a permutabilidade das rodas da cadeira equipadas com eixos de desmontagem rápida, os dois pneus devem ser enchidos à mesma pressão.

⚠ A pressão indicada nas secções laterais do pneu nunca pode ser ultrapassada, sob risco de o pneu rebentar!

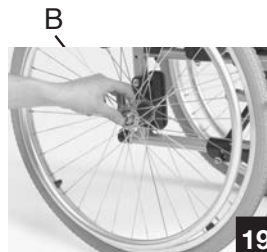
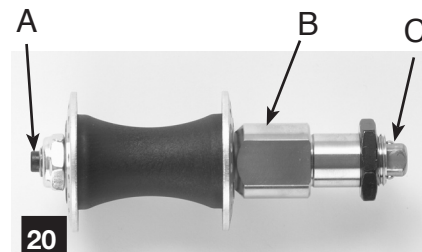
ℹ Os pneus estão sujeitos a desgaste; as superfícies irregulares e os modos de condução influenciam a sua vida útil; assegure a substituição regular dos pneus para evitar a inconveniência causada por furos; peça recomendações ao seu distribuidor.

4.3.2. Aros-motores

Utilizam-se para propulsão, sendo constituídos por alumínio anodizado.

B

19

A B C

20

⚠ Os aros de mãos estão em contacto permanente com as mãos; verifique regularmente se não estão danificados!

4.3.3. Eixos

Os eixos ligam as rodas ao chassis e podem ser rapidamente desmontados (fotografia 19):

- Eixos de extracção rápida (fotografia 20): empurre o botão (A) e insira o eixo no cubo da roda. Coloque todo o conjunto no encaixe (B) do suporte da roda multi-ajustável até ficar fixo em posição.

As esferas de fixação (C) deverão sobressair do encaixe, não devendo haver nenhuma folga lateral significativa.

Para reduzir a folga ao mínimo, remova o eixo e ajuste a porca com uma chave de 19 mm; prenda o eixo com uma chave inglesa de 11 mm.

⚠ Inspeccione regularmente o estado de limpeza do eixo e as esferas de paragem. Para evitar o risco de queda, é absolutamente essencial que o botão (A) e as esferas de paragem não estejam obstruídos, assegurando que as rodas traseiras estão presas.

O eixo de extracção rápida é uma peça de precisão; evite colisões e limpe-o regularmente para assegurar um bom desempenho.

4.4. Rodas giratórias

4.4.1. Rodas

As rodas giratórias estão disponíveis com um diâmetro de 200 mm (8") e uma profundidade de 50 mm (2") ou com um diâmetro de 172 mm (7") e uma profundidade de 32 mm (1"); podem ser equipadas com um pneu ou faixa à prova de furos.

N.B: N.B: Consulte o parágrafo 15 para obter informações sobre a manutenção contínua.

4.4.2. Forquetas

Estão disponíveis várias posições de forqueta com base nas opções seleccionadas para a altura entre o chão e o assento, rodas giratórias e rodas traseiras.

ℹ Se pretender modificar a forqueta ou as rodas giratórias ou traseiras, peça recomendações ao distribuidor.

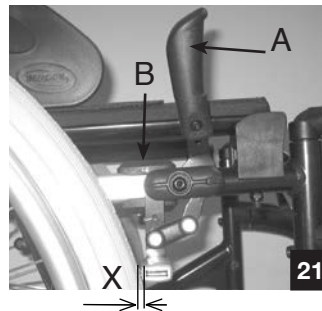
4.5. Travões

4.5.1. Travões de mão

Os travões de mão (fotografia 21) são utilizados para imobilizar a cadeira durante paragens prolongadas. Não podem ser utilizados para abrandar a cadeira nem como apoio durante uma transferência.

Devem ser usados em conjunto.
A travagem é realizada empurrando a pega (A) até à parte da frente da cadeira de rodas. A pega (A) dobra-se para facilitar as transferências.

Antes de iniciar o processo, puxe a pega para cima.

Quando os travões estão activados, deverá ser impossível mover a cadeira.

N.B: os ajustes de travagem dependem do diâmetro e tipo de rodas utilizadas. Depois de reparar um pneu furado ou após o desgaste de um pneu ou de uma faixa, poderá ser necessário ajustar o travão ou os travões com os parafusos (B).

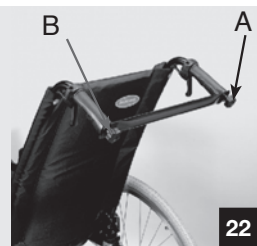
Para realizar o ajuste, desaperte os dois parafusos (B) e faça deslizar todo o parafuso até obter o valor (X) seguinte entre a roda e o amortecedor do travão numa posição fechada:
Faixa X = 4 mm - Pneu X = 5 mm

⚠ Volte a apertar com firmeza o parafuso (B) após o ajuste. Mantenha os dedos longe das peças em movimento para evitar qualquer risco de lesão!

4.6. Opções

4.6.1. Opções do assento

- Esticador vertical do encosto (fotografia 22): assegura a conservação da tensão para os encaixes do encosto e permite uma melhor posição ergonómica para a pessoa responsável pela assistência quando está a empurrar a cadeira de rodas.

N.B: Pode ser rebatido para permitir a dobragem da cadeira; desaperte ligeiramente o botão (A), puxe o componente para cima e gire-o até obter uma posição vertical ao longo do encosto.

Para o voltar a colocar na posição original, inverta o processo e volte a apertar o botão com firmeza (A) ao mesmo tempo que assegura que o botão (B) está bem apertado.

B A

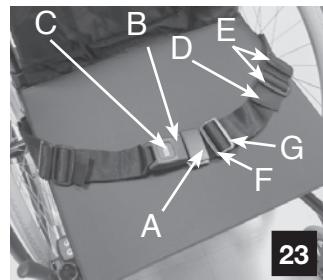
22

⚠ Evite erguer a cadeira pelo tensor! Há risco de se desprender o tensor quando se puxa para cima. Mantenha os dedos longe de todas as peças em movimento para evitar qualquer risco de lesão!

4.6.2. Opções de segurança

• Cinto de postura com fivela de fixação (fotografia 23): para fechar a fivela, coloque a peça (A) na peça (B); para abrir prima o componente (C).
Dependendo do tamanho do corpo do utilizador, puxe uma das extremidades da presilha (D) que passa pelas duas fivelas (E)
É importante utilizar as duas fivelas (E). Caso contrário, há risco de o cinto deslizar.
Se o cinto se soltar, pode ser ajustado apertando a presilha (F) que passa pela fivela (G).
Assegure-se de que o utilizador está bem sentado no assento e que a pélvis está correctamente posicionada.
Coloque o cinto debaixo da crista ilíaca. Ajuste o comprimento de forma que caiba uma mão entre o cinto e o corpo do utilizador.
Recomendase que o mecanismo de fivela de fixação fique numa posição central para ajustar a presilha de cada lado.
Estes ajustes devem ser verificados sempre que o cinto é utilizado.

C B E D G F A

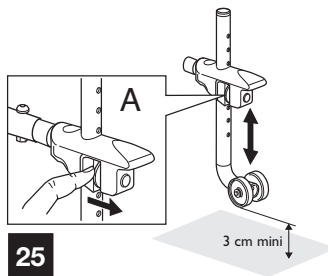
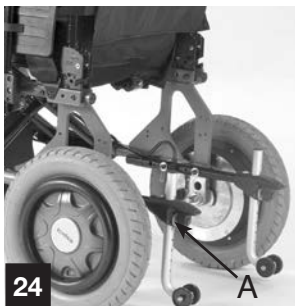
23

⚠ A fixação do cinto deverá estar em conformidade com a figura gravada em cada cinto; o cinto é montado e ajustado pelo distribuidor.

Tenha cuidado para não prender os cintos nos espigões da roda traseira. Os cintos de postura não deve ser utilizados como cintos de segurança num carro.

• Rodas giratórias anti-queda com apoio de pés (fotografia 24 e figura 25):

Esta versão inclui um complemento para ajudar o utilizador a inclinarse. Ajuste à altura desejada (respeitando a distância recomendada) manipulando o botão (Figura 25).

⚠ A distância recomendada entre as rodas giratórias e o chão é 3-5 centímetros; este ajuste é necessário em conformidade com a posição e diâmetro da roda traseira.

Manipule o botão (Figura 22) e ajuste a distância desejada utilizando os orifícios de ajuste predefinidos.

⚠ Assegure-se de que o espigão está bem posicionado no orifício de ajuste predefinido para evitar o risco de queda.
Nunca se esqueça de dobrar as rodas giratórias anti-queda quando estas estiverem retraídas.

5. Equipamento

5.1. Unidade de motor de propulsão (fotografia 26)

A unidade de motor de propulsão eléctrico daEsprit Action4 NG inclui os seguintes componentes:
• Rodas motorizadas de 5 x 30 cm (2 x 12") ou 55/61 cm (22/24") (A)
• centro electrónico (B)
• unidades de bateria (C)

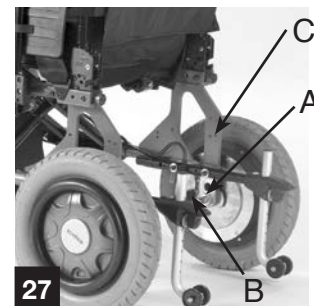
5.2. Placa de montagem (fotografia 27)

As placas de montagem do lado esquerdo e direito do chassis da cadeira de rodas estão equipadas com dois encaixes (A) para o eixo da roda traseira e (B) para a ligação eléctrica, possibilitando o encaixe de 2 rodas motorizadas.

24
A

25
A
3 cm mini

26
A
B
C

27
C
A
B

Os suportes de encaixe para fixação das rodas de propulsão manual estão colocados acima (C) no E-Fix 12" e no lugar das rodas motorizadas no E-Fix 22/24"

Consulte o manual adicional do E-Fix, parágrafo 2.1 Conjunto das rodas e parágrafo 2.2 Remover as rodas.

5.3. Fixar as rodas motorizadas

Consulte o manual adicional do E-Fix, parágrafo 2.1 Conjunto das rodas e parágrafo 2.2 Remover as rodas.

5.4. Kit de conversão para propulsão manual (opcional)

Este kit possibilita a transformação da cadeira de rodas eléctrica ***Esprit Action*[4] *NG*** numa cadeira de rodas de propulsão manual. Inclui rodas traseiras de 55/61 cm (22/24") (A), essenciais para a transformação, bem como dois travões de mão (B). (fotografia 28)

Consulte o parágrafo 4.5.1 para obter informações sobre o ajuste dos travões.

28

29

6. Sistema electrónico ALBER E-FIX

6.1. Centro electrónico

O centro electrónico da Esprit Action encontra-se na unidade de motor de propulsão eléctrico. Denominado sistema ALBER E-Fix, é responsável pelo controlo das funções de movimento.

Além de controlar a condução, o sistema ALBER E-Fix também é responsável por controlar o sistema eléctrico da cadeira de rodas. Qualquer falha do sistema é indicada por uma luz intermitente na caixa de comando manual (indicador de estado).

Para obter mais informações, consulte o manual de utilização do ALBER E-FIX!

7. Peças eléctricas

7.1. Baterias (fotografia 29)

Toda a alimentação da cadeira de rodas eléctrica é fornecida por duas baterias de 12V (A). (12 Ah padrão, 17 Ah opcionais). As baterias estão colocadas num compartimento (B). Para facilitar a remoção e reposicionamento das baterias, é possível remover o compartimento de protecção do chassis da cadeira de rodas (presilhas de auto-fixação)

7.2. Rodas motorizadas de 30 cm (12") ou 55/61 cm (22/24")

As rodas motorizadas estão equipadas com travões automáticos. Um mecanismo possibilita desengatar os motores para que a cadeira seja empurrada.

⚠ Quando a cadeira é empurrada os travões do motor estão desligados. Consulte o manual adicional do ALBER E-FIX.

8. Parte mecânica

8.1. Ajuste de altura da caixa de comando manual
(fotografia 30)

• Desaperte o parafuso de orelhas (A) que prende a caixa rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
• Ajuste a altura da caixa puxando-a para cima ou para baixo.
• Aperte o parafuso de orelhas (A) rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

8.2. Retracção da caixa de comando manual

• Rode a caixa de lado.
• Volte a colocá-la na posição inicial. Uma mola fixa-a na sua posição inicial.

9. Montagem e desmontagem das rodas motorizadas de 30 cm (12") ou 55/61 cm (22/24")

9.1. Desmontagem das rodas motorizadas

Consulte o manual adicional do ALBER E-Fix, parágrafo 2.1 Conjunto das rodas e parágrafo 2.2 Remover as rodas .

9.2. Remontagem das rodas motorizadas de 30 cm (12") ou 55/61 cm (22/24")

A

30

Consulte o manual adicional do ALBER E-FIX, parágrafo 2.1 Conjunto das rodas e parágrafo 2.2 Remover as rodas.

11. Directrizes sobre condução/Segurança operacional

10.1. A primeira utilização

Antes de se deslocar pela primeira vez com a cadeira de rodas, familiarize-se com o seu manuseamento e com todos os componentes de condução.
Passe algum tempo a praticar todas as funcionalidades e modos de condução.

⚠ Utilize os sistemas de retenção existentes para cada deslocação.

10.2. Posição confortável = Condução segura

Antes de cada deslocação, verifique se:
• Todos os elementos e acessórios de controlo estão dentro de alcance.
• as baterias estão suficientemente carregadas para a deslocação,
• a buzina funciona
• o cinto de postura está numa condição impecável.

⚠ Verifique a pressão dos pneus das rodas giratórias..

10.3. Obstáculos

A ***Esprit Action4 NG*** consegue transpor obstáculos ou o passeio dentro dos limites ditados pelas dimensões das rodas giratórias da frente, i.e., uma altura de 3-4 cm.
Com base nas opções seleccionadas, a cadeira de rodas pode ser equipada com diferentes rodas giratórias anti-queda, que têm uma altura ajustável.

E-fix: Ajuste de altura das rodas giratórias anti-queda (fotografia 31 e figura 32)

Levante o botão do pistão (A) e seleccione uma de 2 alturas disponíveis, 3 ou 5 cm. Certifique-se de que o sistema anti-queda está bloqueado na nova posição.

Scalamobil: Consulte a descrição no manual Scalamobil

⚠ Volte sempre a posicionar as rodas giratórias anti-queda depois de desmontar o Scalamobil (risco de queda ou deslize).

Directrizes de segurança sobre condução (figura 33):

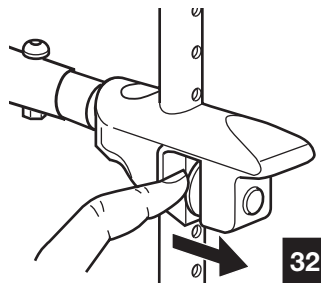
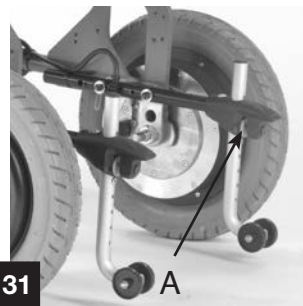
- Enfrente o obstáculo ou passeio sempre devagar e de frente (máximo de 3 a 4 cm).

- Aumente a velocidade mesmo antes de as rodas giratórias ou o dispositivo de elevação entrar em contacto com o obstáculo.

- Reduza a velocidade apenas depois de as rodas traseiras terem também transposto o obstáculo.

31

A

32

⚠ Nunca enfrente os obstáculos de forma enviesada. Há o risco de a cadeira tombar. Passe por cima dos obstáculos somente com o encosto numa posição vertical.

10.4. Subir e descer superfícies inclinadas

A ***Esprit Action[4] NG*** consegue subir inclinações inferiores a 5° com segurança (figura 34). Há o perigo de a cadeira tombar em inclinações mais acentuadas. Siga o curso da inclinação, não se desloque aos ziguezagues.

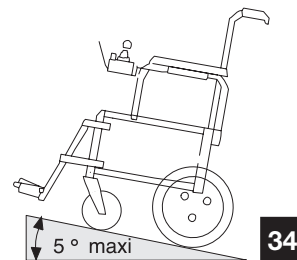
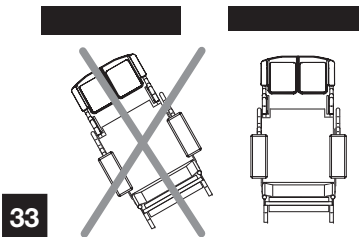
⚠ Suba ou desça as inclinações sempre com o encosto numa posição vertical e as rodas giratórias anti-queda correctamente fixas.

⚠ Desça as inclinações a uma velocidade não superior a 2/3 da velocidade máxima.

⚠ Não suba ou desça inclinações se o chão for irregular, escorregadio ou se houver risco de derrapagem (inclinação acentuada, humidade, gravilha, gelo, relva, etc.).

33

5 ° maxi

34

⚠ Quando se sai da cadeira numa inclinação, há um risco acrescido de queda.

10.5. Estacionamento/Imobilização

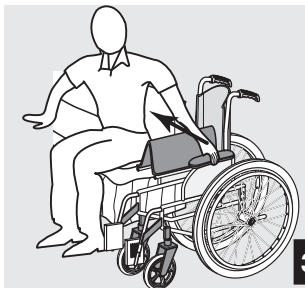
Para estacionar o seu veículo ou em caso de uma imobilização prolongada, desligue a caixa de comando manual (interruptor ON/OFF)
O capítulo "Circulação" descreve as diferentes operações.

10.6. Como transferir para um novo assento

• Aproxime-se tanto quanto possível do novo assento (figura 35).
• Desligue a cadeira de rodas.
• Remova/eleve o apoio de braços.
• Faça deslizar o novo assento.

11. Empurrar a cadeira de rodas

Para que o acompanhante possa empurrar manualmente a Esprit ***Action^4 NG***, os motores devem estar desligados.
Consulte o manual adicional da E-FIX, parágrafo 7.2 Conduzir com as rodas da E-Fix no modo manual.

35

12. Baterias: Carregamento, Manutenção e Transporte

12.1. Directrizes para o carregamento das baterias

Siga as instruções do manual de utilização do carregador facultado com a cadeira de rodas. Se a cadeira de rodas estiver equipada com opções diferentes (E-fix, E-motion, Scalamobil) cada conjunto de baterias deve ser recarregado com o carregador correcto; consulte o respectivo guia de componentes electrónicos Albert.

ℹ É possível recarregar as baterias de um dia para o outro, uma vez que o carregador está equipado com um sistema de interrupção automático que impede que as baterias fiquem sobrecarregadas.

ℹ Durante o procedimento de carregamento, a cadeira de rodas deve estar desligada. Isto previne a utilização excessiva de energia e assegura que as baterias ficam completamente carregadas.
Quando a cadeira de rodas está ligada à tomada, o procedimento de carregamento não pode ser interrompido automaticamente.

ℹ As baterias novas devem ser carregadas durante 12 horas antes da sua primeira utilização.

ℹ Recarregue sempre as baterias depois da última deslocação.

ℹ As baterias quase descarregadas devem ser recarregadas durante pelo menos 16 horas. Se não for possível realizar este procedimento em três ocasiões sucessivas, as baterias devem ser carregadas uma vez durante 24 horas.

ℹ A temperatura ambiente durante o recarregamento deve ser de 10-30 °C. O tempo de carregamento é mais prolongado quando a temperatura for inferior a 10 °C.

12.2. Carregamento das baterias

Consulte sempre o manual de utilização do carregador.

⚠ Se for utilizado um carregador incorrecto, há um risco de explosão e destruição. Utilize sempre o carregador fornecido com a cadeira de rodas.

⚠ Se o carregador estiver molhado, há um risco de lesão por electrocussão e destruição do carregador. Proteja o carregador de humidade.

⚠ Se o carregador estiver danificado, há um risco de lesão devido a curto-circuito e electrocussão. Não utilize o carregador se o mesmo tiver caído no chão ou se estiver danificado.

⚠ Se for utilizado um cabo de extensão danificado, há um risco de fogo e lesão por electrocussão. Utilize um cabo de extensão somente quando for absolutamente necessário! Se tiver de utilizar um cabo, deve certificar-se de que está numa condição impecável.

Para obter mais informações, consulte o manual de utilização do Alber E-Fix, E-motion e/ou Scalamobil.

12.3. Directrizes para a manutenção das baterias

• Armazene as baterias somente quando estiverem completamente carregadas.
• A sua temperatura de armazenamento deve ser entre -40°C e +50°C.
• No caso de uma imobilização prolongada (mais de 4 semanas), as baterias da cadeira de rodas devem ser recarregadas uma vez por mês.
Isto permite que as baterias conservem a sua carga total e evita qualquer deterioração por descarga espontânea.

12.4. Transporte

A realização de testes permitiu determinar a categoria da bateria:
As baterias utilizadas na cadeira de rodas Esprit Action não constituem «material perigoso».
A classificação diz respeito às seguintes regulações:
- Regulação quanto ao transporte por estrada de bens perigosos GGVS
- Regulação quanto ao transporte por carril de bens perigosos
- Regulação quanto ao transporte por ar de bens perigosos IATA/DGR

13. Montagem das rodas traseiras para propulsão manual

13.1. Montagem das rodas traseiras manuais

• Retire a caixa de comando manual e as rodas motorizadas.
• Empurre o botão de remoção rápida do eixo (A) e insira o eixo (A) no suporte de encaixe (B) da placa de montagem. (fotografias 36 e 37).

⚠ Verifique se as esferas de paragem (C) sobressaem das respectivas reentrâncias.

ℹ Limpe o eixo de remoção rápida (A) e o suporte de encaixe (B) da roda giratória antes de os montar. Os componentes sujos levam ao desgaste prematuro dos encaixes.

⚠ Verifique minuciosamente os ajustes do travão de mão de acordo com o tipo de roda traseira de 55/61 cm (22/24») instalada na cadeira de rodas (consulte o parágrafo 4.5.1).

B
A
36

A
B
C
37

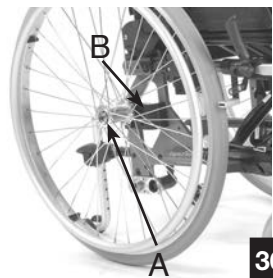
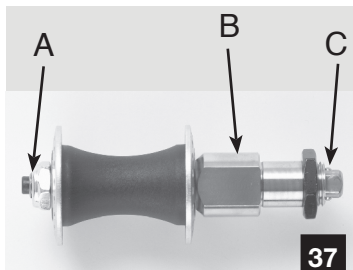
13.2. Desmontagem das rodas traseiras manuais

• Empurre o botão de remoção rápida do eixo (A) e remova o eixo (A) dos suportes de encaixe da roda (B) da placa de montagem.

14. Cuidados globais e manutenção

14.1. Limpeza da cadeira de rodas

Siga os seguintes pontos para a limpeza da cadeira de rodas:

• Limpe a caixa de comando manual, o assento e as capas do encosto apenas com um pano húmido e um produto de limpeza suave.
• Utilize apenas produtos de limpeza sem elementos abrasivos.
• Não dirija jactos de água directamente para os componentes electrónicos.
• Não utilize um aparelho de limpeza de alta pressão.

14.2. Operações de manutenção

	Semana	Mês	Ano
Chassis			
• Verifique se os suportes cruzados não estão danificados.	☐	☒	☐
• Verifique se todas as articulações dos suportes cruzados não estão soltas e se movem com facilidade.	☐	☒	☐
Capas do encosto e do assento			
• Verifique se as capas estão numa condição impecável.	☐	☒	☐
Apoio de braços e almofadas do apoio de braços			
• Verifique a condição do apoio de braços.	☐	☒	☐
• Verifique se todas as articulações se movem com facilidade.	☐	☒	☐
• Verifique se os componentes de bloqueio do apoio de braços estão a funcionar correctamente.	☒	☐	☐
Apoio para os pés			
• Verifique se o dispositivo de bloqueio está a funcionar correctamente.	☐	☒	☐
• Verifique a condição das placas de pés.	☐	☒	☐
Pneus e faixas de pneus			
• Verifique se a pressão dos pneus das rodas está correcta (2,5 bars).	☒	☐	☐
• Certifique-se de que as rodas e faixas não apresentam danos (fissuras, etc)	☐	☒	☐
Forquetas/rodas giratórias			
• Certifique-se de que as rodas giratórias rodam livremente.	☒	☐	☐
• Certifique-se de que os encaixes das forquetas estão bem fixos.	☐	☒	☐
Rodas traseiras motorizadas			
• Certifique-se de que o sistema de bloqueio da unidade do motor eléctrico se desloca com facilidade e funciona correctamente.	☒	☐	☐
• Certifique-se de que os pinos estão bem fixos à placa de montagem.	☒	☐	☐
• Verifique se os parafusos das rodas traseiras estão completamente apertados.	☐	☒	☐
• Certifique-se de que as rodas traseiras não ficaram dobradas depois de um impacto lateral.	☐	☒	☐
Inspecção geral realizada pelo distribuidor autorizado da Invacare.	☐	☐	☒

15. Reparações

⚠ Antes de desmontar as rodas, levante a cadeira de rodas, coloque-a sobre uma plataforma de apoio e assegure-se de que está fixa. Levante a cadeira e coloque um apoio (A) debaixo do chassis para assegurar que não cai. (figuras 38 e 39).
Antes de começar a desmontar as rodas, assegure-se de que a cadeira de rodas está desligada.

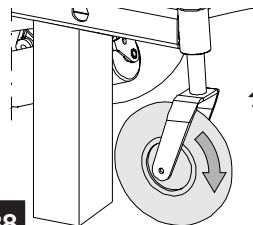
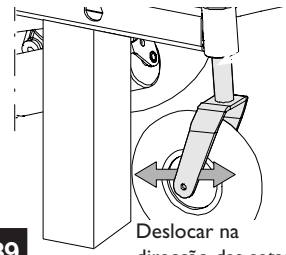
15.1. Verificar os encaixes das rodas giratórias

Gire as rodas giratórias esquerda e direita.
Se a roda girar livremente durante alguns momentos: o encaixe está em boa condição.
- Se a roda parar de girar assim que a largar: verifique a roda/ solicite a sua substituição ao distribuidor autorizado.
Verificar o encaixe da forqueta
Segure na forqueta de lado e desloque-a para trás e para a frente.
- É impossível deslocar a forqueta da roda giratória para trás no respectivo encaixe: o encaixe está em boa condição.
- A forqueta move-se para trás e para a frente no respectivo encaixe: Verifique o encaixe/solicite a sua substituição ao distribuidor autorizado.

38

Virar

39

Deslocar na direcção das setas

15.2. Remoção/Remontagem das rodas giratórias da frente (fotografia 40)

• Remova a unidade do motor de propulsão eléctrico do chassis.
• Coloque o chassis sobre uma superfície limpa com as pegas para trás.
• Solte a porca (A) com uma chave Allen de 5 mm ao mesmo tempo que mantém o parafuso (B) fixo com outra chave Allen de 5 mm.
• Remova o parafuso (B) da forqueta.
• Remova a roda por baixo.

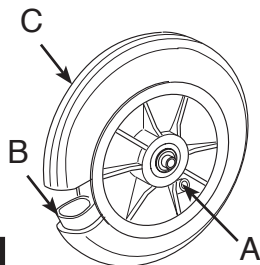
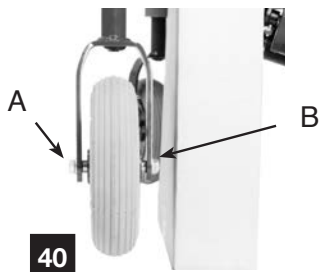
Para remontar a roda da frente realize a acção da forma inversa.

15.3. Substituir o pneu/tubo interno (figura 41)

• Desaparafuse a tampa da válvula (A).
• Deixe sair ar do tubo interno (B) empurrando a cavilha de mola.
• Utilizando um instrumento de remoção de pneus, solte o pneu (C) do aro, começando pelo lado da válvula.
• Remova o tubo interno do pneu.

Substituir o pneu
• Utilizando um instrumento de remoção de pneus, solte o lado oposto do pneu do aro.

A
B
40

C
B
A
41

• Utilizando um instrumento de remoção de pneus, levante o primeiro lado do pneu (C), acima do aro.

Montar/substituir o tubo interno (fotografia 41)
• Coloque o tubo interno (B) dentro do pneu e encha ligeiramente com ar.
• Assegure-se de que o tubo interno (B) e a válvula (A) estão correctamente posicionados.
• Coloque o lado oposto do pneu (C) no aro, começando pela respectiva válvula (A).
• Assegure-se de que o tubo interno (B) não fica preso entre o aro e o pneu (C).
• Encha o tubo interno com ar à pressão recomendada indicada no pneu (geralmente 2,5 bars).
• Assegure-se de que o pneu (C) fica correctamente colocado no aro.

16. Placas de informação

As placas de informação da cadeira de rodas facultam informações técnicas importantes, facilitam a identificação da cadeira e ajudam a encomendar peças de substituição.

E-Fix:
Encontram-se na parte interior das 2 rodas motorizadas e na interface de ligação do conjunto de baterias.

Scalamobil:
Encontram-se na secção lateral da unidade motor-bateria Os números de série estão colados ao suporte cruzado de dobragem e à interface.

17. Transporte

17.1. Transportar a cadeira de rodas num carro

Sem o utilizador:
Conduza ou empurre a cadeira de rodas eléctrica para dentro do veículo com a ajuda de uma rampa adequada. Assim que a cadeira de rodas estiver dentro do veículo, imobilizea com os cintos de segurança, conforme indicado (fotografia 42).

Antes de cada deslocação, assegure-se de que:
• os motores estão engatados
• a caixa de comando manual está desligada.

⚠ Por razões de segurança, deve-se sempre carregar a cadeira de rodas por uma rampa sem que o ocupante da cadeira esteja sentado na mesma. Há o perigo de a cadeira tombar.

Com o utilizador: A ***Esprit Action*[4] *NG*** e o seu utilizador podem ser transportados em veículos adaptados especialmente para este fim, devendo ser fixados de acordo com os métodos descritos pelo fornecedor dos cintos adequados.

Posição dos cintos de segurança
Lembre-se de que é sempre melhor transferir o utilizador para um assento de carro normal.

Posição dos cintos de segurança

42

43

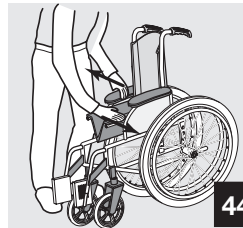
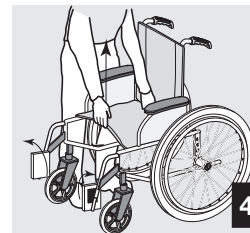
⚠ Durante o transporte com o utilizador, o conjunto de baterias deve necessariamente ser desmontado, já que há risco de lesão em caso de impacto.

17.2. Dobragem e desdobragem do chassis

O transporte é realizado com elementos separados (fotografia 43).
Voltar a dobrar a cadeira de rodas (figura 44)

• Remova o apoio de pés e a unidade do motor de propulsão eléctrico.
• Segure na capa do assento pelo meio e puxe-a para cima tanto quanto possível.
• Feche completamente todo o chassis, segurando no mesmo pelos apoios para os braços.

⚠ Tenha cuidado com as peças móveis quando dobrar e desdobrar a cadeira. Risco de esmagamento..

Desdobrar a cadeira (figura 45)
• Abra o chassis completamente, segurando no mesmo pelos apoios para os braços.
• Separe os suportes cruzados pelos tubos exteriores até que o chassis fique engatado em posição (paragem).
• Volte a montar a unidade do motor eléctrico e os apoios de pés.

44

45

18. Especificações técnicas (Adulto = Std, Criança = Jr) para a cadeira de rodas equipada com o E-fix 12"

Largura do assento:	Std : 380 /405/430/455 485/505/555/605 mm Jr : 305/330/355 mm
Profundidade do assento:	Std : 400/450/500 mm Jr : 325/375 mm
Altura do assento sem a almofada:	Std : 460/485 mm Jr : 460 mm
Altura total:	Std : 1020 mm Jr : 915 mm
Largura total:	Largura do assento + 170 mm
Comprimento total, sem apoios de pés:	Std : 800/850/900 mm Jr : 695/745 mm
Comprimento total, com apoios de pés:	Std : 1000/1050/1100 mm Jr : 900 mm
Apoio de braços/altura do assento:	210 a 345 m por 15 mm
Ajuste de largura do apoio de braços:	+ 60 mm
Comprimento do apoio de pés:	Std : 330 a 480 mm
Amplitude da posição de reclinação do encosto:	0° a 30°
Dimensões do pneu da frente:	Std : 8" x 2" Jr : 7" x 2"
Dimensões do pneu de trás:	12".1/2 x 2".1/4"
Pressão dos pneus:	2,5 bars (apenas para as rodas giratórias fronteiras)
Círculo de viragem:	Std : 930 mm Jr : 760 mm
Velocidade de condução:	6 km/h máx
Autonomia máx. de deslocação:	15/24 km (12 Ah) 16/30 km (17 Ah)
Peso vazio:	Std : 45 kg Jr : 42 kg
Carga máxima:	Std : 125 kg Jr : 80 kg
Autonomia em subidas:	até 5° máx. numa superfície estável
Distância do solo	45 mm
Objectos ultrapassáveis:	Std : 40 mm Jr : 30 mm
Instalação eléctrica:	24 V
Baterias:	2x 12 V 12 Ah Baterias: (17 Ah opcional)
Carregador da bateria:	240 V / 24 V - 3 A
Centro electrónico:	Sistema ALBER E-FIX
Temperatura de armazenamento autorizada:	-40° C a +65° C
Temperatura ambiente autorizada:	-20° C a +40° C

19. Inspecções (operações a realizar)

Aperte regularmente todos os parafusos de fixação.

Chassis
- Verifique se os suportes cruzados não estão danificados.
- Verifique todas as articulações dos suportes cruzados para assegurar que não estão soltas e se movem com facilidade.

Capas do encosto e do assento
- Verifique se as capas estão numa condição impecável.

Apoios de braços e almofadas do apoio de braços
- Verifique a condição e o fecho da almofada do apoio de braços.
- Verifique o encaixe do apoio de braços para assegurar que o mesmo não está excessivamente solto.
- Assegure-se de que os componentes de bloqueio do apoio de braços estão a funcionar correctamente.

Caixa de comando manual estandardizada
- Verifique a sua condição geral e fixação.
- Verifique todas as articulações do mecanismo giratório (opcional) para assegurar que não estão soltas e se movem com facilidade.

Apoio para os pés
- Verifique se o sistema de fixação funciona correctamente.
- Verifique todos os encaixes para assegurar que não estão excessivamente soltos e se movem com facilidade.
- Verifique a condição das placas de pés.

Pneus e faixas de pneus
- Verifique a pressão dos pneus (2,5 bars).
- Certifique-se de que as rodas e faixas não apresentam danos (fissuras, etc):

Forquetas/rodas giratórias
- Verifique se as forquetas estão bem fixas ao chassis.
- Certifique-se de que as forquetas/rodas giratórias não apresen tam danos.
- Verifique os encaixes das forquetas.
- Verifique os encaixes da roda giratória frontal.

Rodas traseiras motorizadas
- Verifique se o fecho da roda motorizada se move sem dificuldades e funciona correctamente.
- Verifique se os pinos estão bem encaixados na placa de montagem.
- Verifique se as rodas traseiras não ficaram distorcidas após um impacto lateral.
- Limpe os contactos do motor.

Viagem de teste
- Arranque/volta suave.
- Verifique os travões.

20. Garantia

Resumo das condições de garantia
Queira consultar o seu certificado de garantia. Todas as cadei-ras compradas à Invacare têm dois (2) anos de garantia contra qual-quer defeito de fabrico.

Garantia contratual
Ela tem efeito de acordo com os termos do certificado de garantia entregue com o manual de utilização e manutenção. A sua cadeira manual tem uma garantia de 2 anos para as peças e de acordo com as condições estipuladas no seu certificado de garantia.

Garantia legal
Os direitos legais do comprador contra qualquer defeito de fabrico de acordo com a legislação em vigor.

21 Ferramentas para regulações e manutenção :(Não é fornecido)

Função	Ferramenta
Travão	Chave sextavada de 5 mm
Tubo do apoio de pés	Chave sextavada de 5 mm
Patim	Chave sextavada de 5 mm
Apoio de braços reguláveis	Chave sextavada de 5 mm
	Chave lisa de 10 mm
Almofada do apoio de braço	Chave Torx T20
Roda dianteira	Chave lisa de 13 mm (X 2)
Eixo de extracção rápida	Chave lisa de 19 mm
	Chave lisa de 11 mm.

22. Assistência Técnica e reciclagem

- Deve utilizar peças de substituição Invacare disponíveis em todos os distribuidores Invacare.
- Para todas as reparações, queira dirigir-se ao seu distribui-dor que se encarregará de enviar a sua cadeira para o nosso departa-mento de Assistência Técnica.
- Reciclagem : As peças metálicas e as peças em plástico são reci-cláveis (reutilização do metal e da matéria plástica).

O por de lado deve ser feito de acordo com as regras em vigor a nível nacional e local.
Para obter informações sobre as empresas de tratamento de resíduos da sua região, dirija-se à sua Câmara Municipal.

23. Dimensões

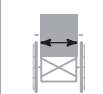
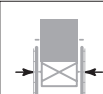
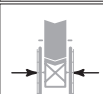
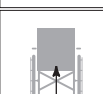
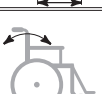
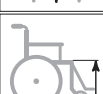
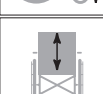
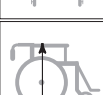
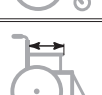
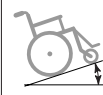
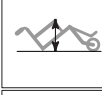
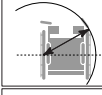
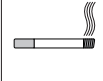



Imagem	Descrição	Valor Máx./Min.
	Largura de assento (cm)	305/605
	Largura total da cadeira (cm)	475/775
	Largura da cadeira fechada (cm)	340
	Altura total (cm)	915/1020
	Altura do assento/chão atrás (cm)	435/460
	Altura do assento/chão á frente (cm)	460/485
	Altura do encosto (cm)	430/510
	Altura da cadeira com costas dobráveis (cm)	695/730

Imagem	Descrição	Valor Máx./Min.
	Altura das costas com apoio de cabeça (cm)	1175/ 1280
	Comprimento total da cadeira (cm)	900/ 1100
	Comprimento total sem apoio de pés (cm)	640/840
	Distancia entre a roda traseira e a dianteira (cm)	590/715
	Ângulo do encosto (0º)	0/30
	Ângulo dos apoios de pernas (0º)	70
	Distancia entre o assento e o apoio de pés (cm)	350/480
	Distancia entre a frente dos apoios de braços e o encosto (cm)	290/325

Imagem	Descrição	Valor Máx./Min.
	Altura dos apoios de braços fixos (cm)	N/A
	Altura dos apoios de braços reguláveis em altura (cm)	210/345
	Altura dos apoios de braços de secretária (cm)	N/A
	Diâmetro da roda traseira (cm)	320/610
	Diâmetro do aro-motor (cm)	520
	Ângulo do plano de assento (0º)	3
	Altura sem rodas traseiras (cm)	760/930
	Raio de rotação (cm)	850
	Espessura da almofada (cm)	50

Imagem	Descrição	Valor Máx./Min.
	Altura máxima dos obstáculos (cm)	30/40
	Declive máximo de descida (0º)	10
	Declive máximo de subida (0º)	5
	Inclinação máxima lateral (0º)	10
	Partes desmontáveis	Rodas Descanso Braco
Kg	Peso total da cadeira (kg)	42/45
	Peso máximo do utilizador (kg)	80/125
Kg	Peso da parte desmontável mais pesada (kg)	15
	Estofo do assento é em material não inflamável	Nylon:M4 NF EN 1021-1 NF EN 1021-2

Manufacturer : Invacare ® France Operations SAS - Route de Saint Roch - 37230 Fondettes - France

ISO 9001 BUREAU VERITAS Certification ISO 13485 BUREAU VERITAS Certification

Invacare® Australia Pty Ltd.
1 lenton Place, North Rockes NSW 2151 **Australia** ☎ *(61) 2 8839 5333* **Fax** *(61) 2 8839 5353*

Invacare® n.v.
Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) **Belgium & Luxemburg** ☎ *+32 (50) 831010* **Fax** *+32 (50) 831011*

Invacare® A/S
Sdr. Ringvej 37 2605 Brøndby **Danmark** ☎ *(kundeservice) +45 - (0) 3690 0000* **Fax** *(kundeservice) +45 - (0) 3690 0001*

Invacare® GmbH
Alemannenstraße 10, D-88316 Isny **Deutschland** ☎ *+49 (0) 75 62 7 00 0* **Fax** *+49 (0) 75 62 7 00 66*

Invacare® European Distributor Organisation
Kleiststraße 49, D-32457 Porta Westfalica **Deutschland** ☎ *+49 (0) 31 754 540* **Fax** *+49 (0) 57 31 754 541*

Invacare® SA
c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España** ☎ *+34 - (0) 972 - 49 32 00* **Fax** *+34 - (0) 972 - 49 32 20*

Invacare® Poirier SAS
Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ *+33 - (0) 2 47 62 64 66* **Fax** *+33 - (0) 2 47 42 12 24*

Invacare® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ *+39 - (0) 445-380059* **Fax** *+39 - (0) 445-380034*

Invacare® Ireland Ltd
Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, County Dublin **Ireland** ☎ *(353) 1 8107084* **Fax** *(353) 1 8107085*

Invacare® NZ
4 Westfield Place Mt.Wellington Auckland **New Zealand** ☎ *(kundeservice) +64 - 22 57 95 10* **Fax** *(kundeservice) +64 - 22 57 95 01*

Invacare® AS
Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎ *(kundeservice) +47 - 22 57 95 10* **Fax** *(kundeservice) +47 - 22 57 95 01*

Invacare® PORTUGAL Lda
Rua Estrada Velha, 949 4465-784 Leça do Balio **Portugal** ☎ *+351-225105946* **Fax** *+351-225105739*

Invacare® AB
Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige** ☎ *(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90* **Fax** *(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08*

Invacare® B.V.
Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **Nederland** ☎ *+31 - (0) 318 - 69 57 57* **Fax** *+31 - (0) 318 - 69 57 58*

Invacare® Ltd
Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5AQ **United Kingdom**
☎ *Customer service +44 - (0) 1656 - 776222* **Fax** *+44 - (0) 1656 - 776220*